

得救（壹）

Salvation (I)

得救就是得着神的救恩，包括我们在前面所看过的赦免、洗净、成圣、称义、与神和好、重生、永生、释放等等，一切福分。一个人得着这一切在基督里属天的福分，就是得救了。但是神在圣经说到我们的得救，最少分作五种。我们若不把这五种得救分别清楚，我们对于圣经中论到得救的道，必感迷糊。

God's salvation includes all the topics we previously covered, such as forgiveness, cleansing, sanctification, justification, reconciliation, regeneration, eternal life, release, and other such blessings. A person who receives these heavenly blessings in Christ is saved. However, in the Bible God speaks of at least **five kinds of salvation**, and if we do not clearly distinguish between these five kinds of salvation, we will be confused about what the Bible says about salvation.

壹 永远的得救

I. Eternal Salvation

圣经中所说的第一种得救，是永远的得救。这是我们在相信的时候就得了，包括我们灵的得救，就是我们的灵得以活过来。

The first kind of salvation spoken of in the Bible is **eternal salvation**. We receive this salvation at the time we believe; it includes the enlivening of our spirit.

（壹）根源

A. Its Source

（一）“你们得救是本乎恩，…这并不是出于自己，乃是神所赐的；也不是出于行为，免得有人自夸。”以弗所二章八至九节。

(1) “By grace you have been saved through faith, and this not of yourselves; it is the gift of God; not of works that no one should boast” (Eph. 2:8-9).

这里所说的得救，就是永远的得救，也是指着我们的灵得以活过来。（见前面第五节。）这是本乎神的恩。神因爱我们，就赐给我们恩典，这恩典就成为我们永远得救的根源。我们得救就是本乎这出于神爱的恩典，就是从这恩典产生出来的，并不是出于我们自己，乃是神所赐给我们的；也不是出于我们的行为，免得我们自夸。我们的行为，与我们永远得救，毫无关系。如果是我们的行为叫我们永远得救，我们就难免自夸。然而乃是神的恩典作了我们永远得救的根源，我们就只有称赞祂的恩典，归荣耀与祂。

The salvation spoken of here is eternal salvation, and it refers to our spirit being enlivened (cf. v. 5). This is **by God's grace**. Because of His love, God gave us grace; this grace is the source of our eternal salvation. The source of our eternal salvation is the grace that comes from God's love; in other words, grace issues in our eternal salvation. Since our eternal salvation does not come from ourselves or our works, no one can boast; it is the gift of God. Our works have absolutely nothing to do with eternal salvation. If our works could gain eternal salvation for us, it would be easy for us to boast in ourselves. **Since God's grace is the source of our eternal salvation, we can only praise Him for His grace and give glory to Him.**

（二）“神救了我们，…不是按我们的行为，乃是按祂的…恩典。”提后一章九节。

(2) “Who has saved us...not according to our works but according to His own purpose and grace” (2 Tim. 1:9).

神救了我们，不是根据我们的行为，乃是根据祂的恩典。所以我们的得救，乃是在我们的行为之外，全然按照神的恩典的。

God saved us **according to His own purpose and grace**, not according to our works. **Our salvation is unrelated to our works; it is entirely according to God's grace.**

（三）“祂便救了我们，并不是因我们自己所行的义，乃是照祂的怜悯。”提多书三章五节。

(3) “Not out of works in righteousness which we did but according to His mercy He saved us” (Titus 3:5).

神赐给我们永远的救恩，一点也不是因着我们的义行，完全是照着祂的怜悯。按我们实在的情形说，我们不但没有义行，倒满了罪恶，连蒙神的恩典都不配。但是感谢神，祂不只有恩典，也有怜悯，祂的怜悯叫祂的恩典临到我们不配蒙恩的人。祂的恩典为我们预备了救恩，祂的怜悯就叫祂将救恩施及我们不配的人。

God gave us eternal salvation **according to His mercy**. His giving had absolutely nothing to do with any works in righteousness which we did. According to our real condition, we did not have any works in righteousness, and moreover, we were so full of sin that we were unworthy of God's grace. Thank God not only for His grace but also for His mercy. His mercy caused His grace to reach us even when we were unworthy of salvation. **His grace prepared salvation for us, and His mercy caused His salvation to reach us.**

（四）“我们得救，乃是因主耶稣的恩。”行传十五章十一节。

(4) “Through the grace of the Lord Jesus we are saved” (Acts 15:11).

神救我们的恩典，乃是藉着主耶稣临到我们。（约一 17。）这恩典叫祂为我们成功救恩，作成一切使我们得救的事。我们得救，乃是因着祂这恩典，不是因着我们的行为。

God's saving grace reaches us through the Lord Jesus (John 1:17). Through this grace He accomplished salvation for us and completed all the things necessary for our salvation. Our salvation is through His grace, not our works.

（貳）根基

B. Its Foundation

（一）“耶稣…要将自己的百姓…救出来。”马太一章二十一节。

(1) “Jesus...will save His people” (Matt. 1:21).

我们永远得救的根源是神的恩典，我们永远得救的根基是主耶稣自己。祂是神成了肉身，来作我们的救主。“耶稣”（是希腊文，希伯来文是“约书亚”——参看民数记十三章十六节——意即“耶和華救主”，或“耶和華的救恩”。）是祂作我们救主的名字。祂所以名叫耶稣，是因祂要来拯救我们。祂就是耶和華来作了我们的救主。祂就是神自己来作了我们的救恩。没有祂，就是神的恩典也无法拯救我们。神的恩典是藉着祂来为我们成功救恩。祂是神救恩的凭藉，是神救恩的根基。

The source of our eternal salvation is God's grace, and the foundation of our eternal salvation is the Lord Jesus Himself. He is God incarnated to be our Savior. Jesus, the Greek form of the Hebrew Joshua (Num. 13:16), means “Jehovah Savior” or “the salvation of Jehovah.” As our Savior, His name is Jesus. He is named Jehovah because He came to save us. He is Jehovah coming to be our Savior; He is God Himself coming as our salvation. Without Him, even God's grace cannot save us. God's grace, which accomplishes salvation, comes through Him. He is the means of God's salvation, the foundation of God's salvation.

（二）“救主就是耶稣。”行传十三章二十三节，路加二章十一节。

(2) “A Savior, Jesus” (Acts 13:23; see also Luke 2:11).

主耶稣是神所设立的救主，所以祂是我们得救的根基。

The Lord Jesus is the Savior established by God, so He is the foundation of our salvation.

（三）“这恩典…藉着我们救主基督耶稣…表明出来。”提后一章九至十节。

(3) “Grace...has been manifested through...our Savior Christ Jesus” (2 Tim. 1:9-10).

神救我们的恩典，是藉着主耶稣表明出来的。若没有祂，神虽然有恩典，也无从表明。

God's grace in saving us was manifested through the Lord Jesus. Although God has grace, it could not have been manifested without Christ.

（四）“我（主耶稣）就是门，凡从我进来的，必然得救。”约翰十章九节。

(4) “I am the door; if anyone enters through Me, he shall be saved” (John 10:9).

主耶稣是神救恩的门，人必须藉着祂，经过祂，才能进入神的救恩。凡从祂进来的，都必有分于神的救恩，都必得救。

The Lord Jesus is the door to God's salvation. People must pass through Him to enter into God's salvation. Whoever enters through Him participates in God's salvation and is saved.

（五）“除祂（主耶稣）以外，别无拯救；因为在天下人间，没有赐下别的名，我们可以靠着得救。”行传四章十二节。

(5) "There is salvation in no other, for neither is there another name under heaven given among men in which we must be saved" (Acts 4:12).

在人类中有圣贤，有伟人，但除了主耶稣，没有救主。所以除祂以外，别无拯救，因为在天下人间，除了“耶稣”这宝贝的名字，神没有赐下别的名，叫我们可以靠着得救。惟有主耶稣是神所设立的救主，并且也就是神自己来作了救主，所以惟有祂是人得救的根基，惟有祂的名字在宇宙中能叫人得救，是人可以倚靠的。

While there are sages and heroes among men, there is no Savior other than the Lord Jesus. Apart from Him there is no salvation. There is no name under heaven given among men in which we must be saved other than the precious name of Jesus. Only the Lord Jesus is the Savior established by God. He is God Himself coming as our Savior. Only He is the foundation of our salvation. His name is the only reliable name in the universe that saves people.

（六）“基督耶稣降世，为要拯救罪人。”提前一章十五节，路加十九章十节。

(6) "Christ Jesus came into the world to save sinners" (1 Tim. 1:15; see also Luke 19:10).

主耶稣原是天上的神。祂所以道成肉身，降世为人，乃是因为祂要作罪人的救主，拯救罪人。所以祂这位神成为人的基督耶稣，乃是我们罪人得救的凭藉和根基。

The Lord Jesus was God in the heavens. He was incarnated to be a man because He wanted to be the Savior of sinners. Therefore, **Christ Jesus, who is God become man, is the foundation and means by which sinners are saved.**

参读：圣经要道，十四题：得救

Reference: Crucial Truths in the Holy Scriptures, Vol. 1, Ch. 14 Salvation